

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#:

LOI#:

I-171# : Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE NGUYEN TANG
Last Middle First

Current Address: Thon Le Uyen, Xa Xuan phuong, Huyen Tuy hoa, Tinh Phu yen
Date of Birth: 07/21/46 **Place of Birth:** Phu yen, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Captain, Chief of Technical detachment
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/01/75 To 06/21/81
Years: 6 Months: 1 Days: 20

3. SPONSOR'S NAME: PHAM XUAN CAU
Name _____
Address and Telephone Number _____
Los Angeles Ca 90032 Tel (_____) _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
PHAM XUAN CAU (same as above)	Friend

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE NGUYEN TANG .
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

He is urgently in need a Letter of Introduction to complete the file in Vietnam.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

Serial # _____

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIPODP IV# _____
(if known)SECTION IYour Name: Mr/Ms Mrs PHAM XUAN CAU Phone: (Home) 213/1
Family Middle Given (Work) 213/7Your Address: Los Angeles Ca 90032
Number Street County/City State Zip CodeDate of Birth: 04/16/40 Place of Birth: Vietnam Nationality: StatelessDate of Entry to U.S.: 09/27/85 From: (country/camp) PhilippinesMy Alien Registration Number: (if applicable) A27 739 131Legal Status: Parolee Permanent Resident XX U.S. CitizenMy Naturalization Certificate Number: (if applicable) N/aSECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or XX I-551 (Permanent Resident Card) is attached.I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

N/a

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
------	---------------------	---------------------	--------------------

Not applicable

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
-----------------------------	---------------------	-------------------	--------------------

LE NGUYEN TANG 07/21/46 Phu yen, Vietnam Friend

Tho Le Uyen, Xa Xuan phuong, Huyen Song cau, Tinh Phu yen, Vietnam

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

N/a

Last Title/Grade

U.S. Government Agency
Name/Position of SupervisorEMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION: N/a

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation

Last Title/Grade: / Name/Position of Supervisor /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):Ministry or Military Unit Division 22Last Title/Grade CaptainName/Position of Supervisor Aspirant general Phan dinh Niem / Division commanderFORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:Was time spent in re-education camp? Yes XX No _____ Date: from 05/01/75 to 06/21/81FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP: N/a

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)ASIAN-AMERICANS: Single N/a Married _____ Male _____ Female _____

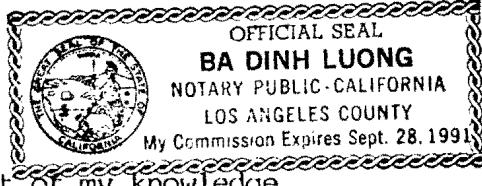
Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____

His Current address: _____

SECTION IV

<u>NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>
VO THI CHOI	07/27/44	Wife
LE THANH PHUONG	1972	son
LE MINH TRUNG	1975	son

ADDITIONAL INFORMATION:He is urgently in need a Letter of Introduction to complete the file
in Vietnam.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Phuoc T. Lee
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this 22 day of Aug 1990BA DINH LUONG
Signature of Notary Public My Commission Expires: 9/28/91



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Serial #

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam LE NGUYEN TANG
Last Middle First

Current Address Le Uyen, Xuan Phuong, Song cau, Phu yen, Vietnam
Mailing address : 2/4 Mac Thien Tich, P.11, Q.5, Hochiminh, Vietnam

Date of Birth 07/21/46 Place of Birth Phu yen, Vietnam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

VO THI CHOI, wife. LE THANH PHUONG, son

LE MINH TRUNG, son

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 05/01/75 To 06/21/81

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Cau Xuan Pham</u>	<u>Friend</u>		

Form Completed By:

Cau Xuan Pham
Name

Address
Los Angeles Ca 90032

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam (e.g. INS Form I-130) must do so.

Số 105 /GRT

GIẤY RA TRẠI

— Văn cứ chỉ thị số: 316/Ttg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ, Thông tư
Liên Bộ Nội Vụ — Quốc phòng số: 07/TT-LB ngày 29-12-1977 về việc xét tha đối tượng
kính hình và nhân viên ngày quy định ở các tỉnh phía Nam hiện đang bị

TTGDCT do Trại Cải tạo A.30, Tự Công an Phú Khánh quản lý.

— Căn cứ quyết định số: CSQ/ĐK42-5-6-1981 — Tự Công an Phú Khánh

Quyết định tha đối tượng chịu cải tạo ra khỏi trại số 105/TTG/TT-LB

1 — Nay cấp giấy ra trại cho anh, chị có tên sau đây:

— Họ và tên: PHẠM NGUYỄN TĂNG

— Họ tên thường gọi:

— Sinh ngày 21 tháng 7 năm 1946 (1946)

— Sinh quán: Lê Lợi, Xuân Phùn, Đông Xuân, Phú Thanh

— Ưu tú: Thiên, Binh, Tân, Tịnh, Giang, Biên, Kiên Giang

— Quốc tịch: Việt Nam — Dân tộc: Kinh

— Tôn giáo: Phật Giáo — Đang phái:

— Cấp bão, chấn, xí trước khi bị TTGT: Đại úy — Biết đọc, trung Kỹ Thuật

— Ngày bị bắt hoặc TTGT:

— Nay xả súng bắt Đỗ Tá Lực, xã Bùn, Tân An, Huyện Giang

Riêng, Tỉnh Kiên Giang

— Khi về quê hương, gia đình, xã hội, anh, chị phải tuân thủ các quy định: Quyết định này, với Ủy ban
nhà nước địa phương, đương sự phải xuất trình. Quyết định này, với Ủy ban
nhà nước địa phương, đương sự phải xuất trình các thủ tục cần thiết: đăng ký hộ khẩu, sắp xếp
công việc làm, ăn, ở, làm đầy đủ nghĩa vụ, người công dân, và phải thi hành lệnh quân

chỗ thời gian 12 tháng.

— Địa điểm thi hành lệnh: Phú Khánh, ngày 14 tháng 6 năm 1981

Lần này ngón tay phải:



Họ, tên, chức vụ: PHAN GIAM THI
người được cấp giấy: Giám thị trưởng

6

Phan Giam Thi

Danh bạ số:

Trang 1/1

Lập tại:

Điều chỉnh: Năm ban hành: 21-7-1981

fat pillars.

CẤU CẤU VÀO BÌA CẤU
TỔ TỶ CÔNG AN PHÂN KHỐI

Tổng công ty phần mềm

Thao Tui Boi Cai Boi Trinh Lam Tuan

Nhà Ban Công An xã cấp Quận

Chợ Tòm Sát Tàu gần Ngày 12/7/1811

Mr. B. ~~and~~ A. N. Dyer

Wenlock

John S. C. Abbott

for whom

Điều 54 có đến
Đến phim tranh ngay
13/7/81. nhà đi
quyền. Kiểm tóan của
Chính quyền đi phim
Ấp Tà đáu.

Bar, Fair Dinkum 131
7181- 130 Dinkum

-181-

$\overline{PQ} = BC$ ΔPQR

— M. 156 A. 1
1971-12-23

1960-1961

1860-1861

1860. 10. 20. 10. 21. 10. 22. 10. 23. 10. 24.

1860-1861

100 mm 6 cm

My Nguyen

1 0 0

Điều chỉnh năm sinh 1946 tại tài khoản ngày 27/6/90.



Pham Kean Can

Los Angeles 90032

Var

67

h/t

ls tuc

no list

Families of Vietnamese
political prisoners ass'n
P. O. Box 5435
Arlington VA 22205-0635